

YASMINE BEALE-RIVAYA, PHD

Curriculum Vitae

3004 Warwick Way, Austin, TX 78748

(512) 535-3485

yb10@txstate.edu

Last update –October 2015

RESEARCH INTERESTS

Primary

Mozarabs (Arabized-Christians of Medieval Iberia);
Formation and Use of the Languages of the Iberian Peninsula;
Christian, Muslim, and Jewish Contact;
Language Contact;

Secondary

Service-Learning;
Spanish in the Professions;
Spanish in the United States.

EDUCATION

Ph.D. University of California Los Angeles 2006
Hispanic languages and Literatures

“Mozarabic: Culture Contact, Language and Diglossia in Medieval Toledo”

Carlos Quicoli (chair), Carroll Johnson, Susan Plann, Teófilo Ruiz,
Edward Tuttle, and Michael Cooperson

M.A. University of California Los Angeles 2001
Spanish

B.A. University of California Los Angeles 1999
Double Major in Spanish and Linguistics

PROFESSIONAL EMPLOYMENT

Associate Professor (Tenured) Texas State University 2013 to present
First Year Spanish Language Division Coordinator
Hispanic Linguistics

Assistant Professor Texas State University 2006-2013
Hispanic Linguistics

Research Assistant Center for Medieval and Renaissance Studies, UCLA 2004-2006

Lecturer Loyola Marymount University 2005

Teaching Fellow UCLA 2002-2005

Adjunct Instructor	Glendale Community College	Summer 2002
Teaching Associate	UCLA	2001-2002
Teaching Assistant	UCLA	1999-2000
Instructor	UCLA Extension	2002-2003

AWARDS AND HONORS

Research

2012: John K. Walsh Award from *La Corónica* for best article of the year: *The Written Record as Witness: Language Shift from Arabic to Romance in the Documents of the Mozarabs of Toledo in the Twelfth and Thirteenth Centuries.*

Teaching

2013: Top 14 Hispanic Professors Texas

2012: Alpha Chi National College Honor Society, Favorite Professor Award.

2012: College of Liberal Arts Runner-Up for the Presidential Award for Excellence in Teaching.

2011: Dean Nominee for the Presidential Award for Excellence in Teaching.

2010: Alpha Chi National College Honor Society, Favorite Professor Award.

RESEARCH

Chapters in Books

“Slavery among the Mozarabs.” Medieval Slavery. (*forthcoming*)

“At the Crossroads of Languages: The Linguistics Choices along Border Communities of the Reconquista in the Eleventh and Twelfth Centuries.” Medieval Multilingualism. Ed. Albrecht Classen. (*in press*)

“Ethnic and Linguistic pluralisms in the Arabic Documents of the Cathedral of Huesca in Aragón.” Revisiting Convivencia in Medieval and Early Modern Iberia. Ed. Connie Scarborough. Juan de la Cuesta.(2014): 387-404. R.

Articles in Refereed Scholarly Journals

“Illness and Disability in Twelfth and Thirteenth-Century Notarial Documents in Medieval Toledo.” *E-humanista* Vol. 23. 2013. pp 371-388.

“The Written Record as Witness: Language Shift from Arabic to Romance in the Documents of the Mozarabs of Toledo in the Twelfth and Thirteenth Centuries.” *La Corónica* 40.2 (Spring 2012): 27-50. R.

“Maintaining a Language of Culture: Medieval Iberian Languages as a model for Spanish in the United States.” *American Speech* 86.4 (Winter 2011): 415-440. R.

"The History and Evolution of the Term 'Mozarab'." *Imago Temporis* 4.2 (2010): 51-72. R.

"On the Relationship Between Mozarabic Sibilants and Andalusian Seseo." *e-Humanista* 14 (2010): 40-62. R.

Abstracts

"The Authors of the Mozarabic Documents of Toledo: The Case of Legajo 3036 folio #6." *Chronica* 66 (Spring 2007): 24-25.

"The Definition of the Term Mozarab." *Mester XXXIII* (2004): 163-164.

Book Reviews

Words in Dictionaries and History: Essays in Honour of R.W. McConchie. Ed. Olga Timofeeva and Tanja Saily. *Comitatus* 43 (2012): 302-303.

Aillet, Cyrille, Mayte Penelas, Philippe Roisse. *¿Existe una identidad mozárabe? Historia, lengua y cultura de los cristianos de al-Andalus (siglos IX-XII)*. *La Corónica* 38.2 (2010): 216-220.

L. P. Harvey. *Muslims in Spain, 1500 to 1614*. *Comitatus* 38 (2007): 233-234.

John Michael Archer. *Old Worlds: Egypt, Southwest, Asia, India, and Russia in Early Modern English Writing*. *Comitatus* 34 (2003): 199-201.

Works in progress (either submitted or in final stages of preparation)

Companion to Medieval Toledo. Edited book: Editors: Dr. Yasmine Beale-Rivaya and Dr. Jason Busic. Agreement with Brill. Expected publication date: Fall 2016.

"The Construction of the Other in the Dictionary of Diego de Guadix"

Border Cultures/Border Languages. The Notarial Documents of the Twelfth and Thirteenth Centuries from Toledo to Huesca. [Manuscript under preparation]

PAPERS PRESENTED AT PROFESSIONAL MEETINGS

2015

"Slavery along the Christian-Andalusí borderlands." Medieval Institute Conference. Kalamazoo. May.

"Memoria Mozárabe: Part 2." Modern Languages Association. Vancouver, CA. January.

2014

"Memoria Mozárabe: On Mozarabic Glosses" Patristic, Medieval and Renaissance Studies Conference. Villanova. October.

"Mozarabic Women." Medieval Institute. Kalamazoo. May.

- “Rebuilding the Spanish Language from Bottom Up.” Medieval Institute. Kalamazoo. May.
- “Finding the Spaces for Spanish: On Service-Learning and Spanish in the Professions.” SCOLAS. San Diego. March.
- 2013
- “At the Crossroads of Languages: Shifting from Arabic to Romance in Twelfth-Century Toledo and Huesca.” Medieval Institute. Kalamazoo. May.
- 2012
- “Transferring Faiths: Slavery, Captivity, and Rescue among the Mozarabs of Toledo.” Texas Medieval Association, Houston, October.
- 2011
- “Reaching Through the Lens: Uncovering Imagined History in the Dictionary of Diego de Guadix.” Pacific Asian Modern Language Association, Pomona, November.
- “Diego de Guadix: The First Hispanist?” Texas Medieval Association, Waco, October.
- “False Etymologies Uncover True Meanings.” South Central Modern Language Association, Hot Springs, October.
- “Language Shift along Border Cultures: From Al-Andalus to the Mexican-American Border.” SCOLAS, Puerto Rico, March.
- 2010
- “The Mozarabs of Aragón: Encountering ‘Translations’ of Oneself.” Medieval Institute Conference, Kalamazoo, May.
- “The State of Romance Philology.” Texas Medieval Association, Dallas, October.
- “Ethnic and Linguistic pluralisms in the Documents of the Mozarabs of the Kingdom of Aragón.” Convivencia, Lubbock, September.
- “Mozarabic Manuscript Traditions from Toledo to Aragon.” Medieval Institute, Kalamazoo, May.
- “The ideology behind the discourse: otherness in Medieval Spain.” Hawaii International Conference on Arts and Humanities, Hawaii, January 2010. (co-authored with Dr. Antonio Gragera)
- 2009
- “Arabicized Christians in Medieval Spain–Border Crossers.” 3rd Crossings Over, Cleveland, Ohio. October.
- “The Mozarab Dweller and the Origins of the Romance Languages in León.” Medieval Institute, Kalamazoo, Michigan. May.
- “The Mozarabic Heritage in Andalusian Spanish.” Medieval Academy of the Pacific, Albuquerque, New Mexico. March.
- 2008
- “The Mozárabes and the Tejanos.” Texas Medieval Association Conference, Lubbock, Texas. October.
- “Diego de Guadix. An Early Philo-Arabist.” 43rd International Congress on Medieval Studies, Kalamazoo, Michigan. May.
- 2007

- 2003
- “Toledo: The Cultural and Linguistic Bridge.” Al-Andalus. Cultural Diffusion and Hybridity in Iberia (1000-1600), Madison, Wisconsin. October.
- “The Authors of the Mozarabic Documents of Toledo: the Case of Legajo 3036 folio #6.” Medieval Academy of the Pacific, Los Angeles, California. March.
- “The Definition of the Term Mozarab. Transformations: Re-imagining Identity.” Graduate Student Conference. Spanish and Portuguese Department, University of California, Los Angeles, California. May.

INVITED TALKS, LECTURES, PRESENTATIONS

- 2014
- “Linguistic Practices among Arabicized Christians in Medieval Iberia.” Baylor University. February.
- 2008
- “Cultural Identity under Pressure?” Medieval and Renaissance Society, Texas State University. April.
- 2007
- “An Introduction to Historical Linguistics” in Dr. Augustine Aguelle’s Winter. Linguistic Anthropology class.
- 2006
- “The image of ‘Paris Medicine’ in Latin America, from the Enlightenment to the Present” co-authored with Dr. Dora Weiner. University of Southern California, History of Science Series, February 16.
- “The image of ‘Paris Medicine’ in Latin America, from the Enlightenment to the Present” co-authored with Dr. Dora Weiner UCLA European History Colloquium, March 7.

WORKSHOPS

Organizer and Presenter

Lecturer and GTA Training seminar. Texas State University. Fall 2012, Winter 2013, Fall 2013
 Making and Using Webpages for Use in the Classroom. Campus-wide TA training seminar (2 Full days), UCLA, 2005.

Presenter

Citation Methods and Style Development in Spanish for the Non-native. Loyola Marymount University, 2005.

GRANTS AND CONTRACTS

University Lecturers Series (\$800), 2015.
 Online Resource Grant for *PAO2-4 (extension to Proquest)* (\$43,650), 2013.
 Online Resource Grant for *Index Islamicus*, (\$28,220), 2011-2012.
 Faculty Research Enhancement Grant, (\$8,000.00), 2011-2012.
 University Lecturers Series (\$813.00), 2008.
 Faculty Research Enhancement Grant, (\$7055.15), 2006-2007.
 Alkek Library Research Fund Award (\$1,276.00), 2006.
 Center for European and Eurasian Studies, UCLA. Dissertation Travel Fellowship, 2005.
 Ben and Rue Pine Research Travel Grant, 2004-2005.

Title VI. Language Study Grant. Near Eastern Studies, UCLA, 2004.
Center for European and Eurasian Studies. Pre-Dissertation Travel Fellowship, 2003.

TEACHING EXPERIENCE

2006-Present Texas State University

Graduate

SPAN 5318 Spanish Grammar and Composition
SPAN 5320 History of the Spanish Language
SPAN 5322 Spanish for the Professions- *service learning*
SPAN 5600 Internship Abroad
SPAN 5399A Thesis Course
SPAN 5399 B Thesis Course

Undergraduate

SPAN 1410 Beginning Spanish I
SPAN 1420 Beginning Spanish II
SPAN 2310 Intermediate Spanish I
SPAN 2320 Intermediate Spanish II
SPAN 3308 Advanced Spanish Composition
SPAN 3311 Business Spanish I
SPAN 3312 Business Spanish II
SPAN 4311 History of the Spanish Language
SPAN 4312 Contemporary Issues of Hispanic Linguistics
SPAN 4340 Advanced Spanish Grammar

Honors

HON 3391I Service Learning and the Second Language Learner
In this course we learned about second language acquisition processes as well as the applications of Service Learning. In addition, students participated in service programs to apply and complement in-class learning. The final projects are based on the service experience as well as readings.

2005 Spanish 2. *Study Abroad*, Granada. Spain. UCLA
2005 Spanish 2. Loyola Marymount University.
Spanish 3. Loyola Marymount University
2001-2005 Spanish 1. UCLA
Spanish 2. UCLA (Level Coordinator)
Spanish 3. UCLA (Level Coordinator)
Spanish 4. UCLA (Model TA)
Spanish 5. UCLA
Spanish 6. UCLA
Technology Use in the Foreign Language Classroom. UCLA
2001-2003 Spanish 1. UCLA Extension
Spanish 2. UCLA Extension
Spanish 3. UCLA Extension
Spanish Conversation. UCLA Extension

2002 Spanish 101. Glendale Community College
Spanish 102. Glendale Community College

STUDENT MENTORING

Graduate Theses and Exit Committees

MA Thesis in Spanish – Supervisor

Arielle Akines
Completed Summer 2015
Allison Yakel Completed Winter 2014
Lorenzo Cano Completed Fall 2012

MA Internship Programs in Spanish- Supervisor

Livia Edegger Completed Fall 2011
Ivette Calderón DNF
Jacob Quinn DNF

MA Thesis in Spanish-Committee Member

Julia Sainz - *El inadecuado acercamiento a la adquisición del léxico y la estructura oracional en los textos de enseñanza del español como segunda lengua.* Fall 2015

Lorella di Gregorio - *¿Primo hermano o falso amigo?* Spring 2014
Erin Mursch- *Comparación de métodos: Tres aproximaciones a la enseñanza de pronombres de objeto de español.* Fall 2010
Claire Meadows- *A New Approach to the Teaching of Spanish as a Second Language: The Neuro-Cognitive Model.* Fall 2009
Ida Benavides- *El rock argentino en tiempos revueltos: Del discurso underground al discurso oficial.* Spring 2009
Anais Ortiz- *García-Andalani: incurable y sin fronteras.* Spring 2008

External Committees.

Jasmine Autrey – Comprehensive Exam. Spring 2014
Lorena Barroso - Comprehensive Exam. Spring 2009
MA in the Department of Technology- Committee Member

SERVICE

University

2015

Presidential Work-Life Council
Liberal Arts Study Abroad Committee
Honors College Course Review Committee

2014

Presidential Work-Life Council
Faculty Senate Nominee (not elected)
Globalization
Liberal Arts Study Abroad Committee
Collaborated in Dr. Gragera's Honor's Linguistics course. Taught 4 classes (2 weeks), created assessment methodology and assessed learning of the material covered in my sections.

2013

Research Enhancement Grant Selection Committee
Globalization Workshop
Common Experience Committee- Round Rock Campus
Liberal Arts Study Abroad Committee

2012

Organized Common Experience Panel in Modern Languages- October 2012
Common Experience Committee- Round Rock Campus
Liberal Arts Study Abroad Committee

2011

Invited José Carlos de la Puente. Chief Economist and Engineer in Peru to discuss business opportunities and business customs in that country and how Spanish is relevant to international success.

2010

Collaborated on proposal for visiting Fulbright Fellow in History

Mentor for one graduate student (Rebecca Bowman) and the writing, submission, and presentation of her paper at the Texas Medieval Association Professional Conference

2009

Undergraduate Fulbright Selection Committee

Panel Member of: "Religious diversity: A Series of Community Discussions." *What your Professors know about Religion*. Other panelists included: Dr. Frank de la Teja (Chair, history); Dr. Jon McGee (Chair, Anthropology); Dr. Rebecca Raphael (Philosophy). Moderator Leah Reynold (History)

2008

Organized of the lecture series titled: "Language and the Community," with funds provided by the University Lecturer Series.

Event 1: Dr. Susan Plann (UCLA), Dr. Angela Nonaka (UT-Austin) discussed the history of deaf education in Spain and Asia respectively.

Event 2: 2 FBI linguists working in San Antonio came and discussed the qualifications necessary to work in government as a professional linguist.

2007

Assistance and consulting with the translation of Texas State documents, advertisement and marketing materials for the Hispanic community for the Office of University Marketing

Mentoring, correction, guidance and aid with bibliography and references for Ricardo Lardizábal in the History department in the preparation of an M.A. paper for Dr. Frank de la Teja's Graduate Writing class

2006-2007

Program for Excellence in Teaching and Learning for First Year Tenure Track Faculty

Departmental

2015

First Year Spanish Coordination
MA Recruitment Committee
Major/Minor Recruitment Committee
Internship Review Committee
Robert A. Galván Scholarship Committee (Chair)
Graduate Scholarship Endowment Committee
Spanish Steering Committee
Departmental Webpage Committee

2014

First Year Spanish Coordination
Spanish Division Lecture Committee
Roberto Galván Scholarship Committee –chair
First and Second Year Spanish Book Cover Committee
Major/Minor Recruitment
Lecturer and TA Observations
Spanish Steering Committee

2013

First Year Spanish Coordination
Spanish Division Lecture Committee
First and Second Year Spanish Book Cover Committee
Major/Minor Recruitment
Lecturer and TA Observations
Spanish Steering Committee
Cox Scholarship Committee

2012

First Year Spanish Coordination
Major/Minor Recruitment
Spanish Steering Committee
Lecturer and TA Observations
Robert A. Galvan Scholarship Committee

2011

Spanish Steering Committee
Arabic Search Committee
Learning Outcomes and Assessment
Graduate Student Mentoring
Preparation and correction of Italian Master Proficiency Exam

- 2010
 Spanish Steering Committee
 Learning Outcomes and Assessment
 Graduate Student Mentoring
- 2009
 Spanish Steering Committee
 Learning Outcomes and Assessment
 Graduate Student Mentoring
 Revision and proposals to Master's reading list
- 2008
 Spanish Steering Committee
 Learning Outcomes and Assessment
 Graduate Student Mentoring
- 2007
 Spanish Steering Committee
 Departmental Website Committee
 Preparation and correction of Italian Master Proficiency Exam
- 2006
 Spanish Steering Committee

Professional

- 2015
 President: Texas Medieval Association
 MLA Linguistics Committee (year 1 of 5)
 Reviewer for: Jornadas del Centro de Estudios Coloniales Iberoamericanos
 CECI-UCLA
 Member of the editorial board of *History Research Journal*.
- 2014
 Member of the editorial board of *History Research Journal*.
 Organized and mentored graduate student panel at *SCOLAS* conference.
 Nominated & Elected to MLA Linguistics Committee (begin Jan 2015-2020)
 Presented 2014 John K. Walsh award winner at MLA Convention.
 Chaired and organized panel at *SCOLAS: Public and Private Multilingual Spaces
 and the Hispanic Community*.
 Mentored: Graduate Students:
 Leah Arreguín *El español como lengua de intimidación en un centro de cultura
 hispana*.
 Martha Hinojosa *Programa de recuperación de la cultura hispana y del español
 en lugares públicos*.
- 2013
 Nominee to the MLA General Linguistics Committee

Editorial Board: Historical Research Journal
Reviewer; *La Corónica*.
Reviewer; *Letras Hispanas*.

2011

Organized panel "Threads in Medieval Iberian Manuscripts." Medieval Institute, Kalamazoo. May.
Member of Scientific Committee: IOLC *International Online Language Conference*

2010

Organized panel "Manuscript Threads in Medieval Iberia." Medieval Institute, Kalamazoo. May.
Reviewer; *Crossings Over (Conference Proceedings)*

2009

Member of Scientific Committee: IOLC *International Online Language Conference*
Organized panel "Reflections of the Medieval Woman." Texas Medieval Association, Austin, Texas. October.
Presided over panels
"Border Dwellers: Identity, Language and Culture I";
"Border Dwellers; Identity, Language and Culture II."
Medieval Institute. Kalamazoo, Michigan. May 2.

2008

Session Chair "The Self and the Mediterranean Other." 43rd International Congress on Medieval Studies. Kalamazoo, Michigan. May 2008.
Member of Scientific Committee: IOLC *International Online Language Conference*

2003-2005

Assistant Editor. *Mester*. Journal of the UCLA Department of Spanish and Portuguese

Community

2015

Talk given to Canyon HS. New Braunfels. "The Importance of Learning Spanish."

2014

Talk given to Canyon HS. New Braunfels. "The Importance of Learning Spanish."
October.

2013

Talk given at Doris Miller Middle School. San Marcos. "The Importance of Learning Spanish."

2012

Talk given at Doris Miller Middle School. San Marcos. "The Importance of Learning Spanish."

LANGUAGES

ACTFL Superior-level fluency: English, Spanish, French, Italian

Advanced-level fluency: Portuguese

Reading Knowledge: Latin, Arabic

MEMBERSHIPS

PAMLA (2011)

SCMLA (2011)

SCOLAS (2011, 2014)

AAHRMS (2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015)

Linguist List (2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015)

Linguistic Society of America (2008)

Modern Language Association

(2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015)

Medieval Academy of America (2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2015)

Medieval Academy of the Pacific (2007, 2009, 2010)

Texas Medieval Association (2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015)